



Harold J. Vollkommer, Ed.D.  
Interim Superintendent  
Jayne Christakos  
Associate Superintendent Business, Facilities, and Operations

March 31, 2020

Dear San Bernardino City Unified School District Families,

The District is establishing ways to provide continuity of learning for our students during the school closures related to the COVID -19 Pandemic. One of our goals is to connect students and their teachers with remote access to one another to ensure the best possible learning opportunities and the least amount of possible exposure. SBCUSD will enable Google email (Gmail) for all students after spring break on April 6, 2020. K-8 students will be able to send and receive email in an environment that does not allow access from outside the district e-mail domain. High school student accounts will allow access from outside the district e-mail domain so that they can connect with colleges where they may be participating in dual enrollment courses, employers and potential colleges they would like to attend.

The District is committed to protecting the privacy and safety of its students in online environments. Parents should be aware that there are no ads in Google for Education (G Suite) services, and students' personal information will not be used to create ad profiles for targeted advertising. Additionally, parents and students should be aware that the District will monitor student e-mail and G Suite use, and students are expected to follow all aspects of the **SBCUSD Student Technology Responsible Use Agreement** when using G Suite or any other District technology service.

To review the **SBCUSD Student Technology Responsible Use Agreement** go to <http://bit.ly/SBCUSDsuae> (English) or <http://bit.ly/SBCUSDsuas> (Spanish).

For instructions and assistance with logging in and using Gmail, see the resources below.

- **Getting Started with Student Gmail Quick Reference Guide (QRG)** -- see the included document or visit <https://bit.ly/SBCUSD-student-email-QRG>
- Student email address are available through the District's **Aeries Student/Parent Portal** at <https://sbcusd.asp.aeries.net/student/>
- Directions on setting up an **Aeries Student/Parent Portal** account are available at <https://bit.ly/SBCUSD-parent-portal> (English) or <https://bit.ly/SBCUSD-parent-portal-sp> (Spanish).  
*NOTE: If you do not have the VPC code needed to set up a portal account, please contact Cybertech at (866) 223- 8685, 8am - 10pm, seven days a week.*

Additional information and resources for families on student cybersafety and email are included below.

- Privacy and internet safety -- <http://bit.ly/CSsafeonline>
- What students should know about sending email -- <http://bit.ly/emailtoteacher>
- Social Media Red Flags for Parents -- <http://bit.ly/SM-red-flags>

For additional questions and support:

- Email [studentemailsupport@sbcusd.k12.ca.us](mailto:studentemailsupport@sbcusd.k12.ca.us)
- Call Cybertech at (866) 223- 8685, 8am - 10pm, seven days a week

Sincerely,

*Mike Tu*

Director - Information Technology

*Barbara Richardson*

Director – Accountability & Educational Technology

Information Technology Department

31 de Marzo de 2020

Estimadas familias del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino:

El Distrito está estableciendo maneras para dar continuidad al aprendizaje de nuestros alumnos durante el cierre de las escuelas relacionado a la Pandemia de COVID-19. Una de nuestras metas es conectar a los alumnos con sus maestros por acceso remoto para garantizar las mejores oportunidades para aprender posibles y la menor cantidad de exposición posible. El SBCUSD activará el correo electrónico de Google (Gmail) para todos los alumnos después de las vacaciones primaverales el 6 de abril de 2020. Los alumnos de K-8º podrán enviar y recibir correo electrónico en un entorno que no permite acceso fuera del dominio de correo electrónico del Distrito. Se permitirá acceso fuera del dominio del correo electrónico del Distrito a las cuentas de los alumnos de preparatoria para que se puedan conectar con universidades donde pueden participar en cursos de doble inscripción, los empleadores y posibles universidades a las que desean asistir.

El Distrito se compromete a proteger la privacidad y seguridad de sus alumnos en entornos en línea. Los padres deben estar al tanto que no hay comerciales en los servicios de Google for Education (G Suite), y la información personal de los alumnos no se usará para crear perfiles para comerciales personalizados. Además, los padres y alumnos deben estar al tanto de que el Distrito vigilará el correo electrónico y uso de G Suite de los alumnos, y se espera que los alumnos respeten todos los aspectos del **Acuerdo del Uso Responsable de Tecnología por los Alumnos del SBCUSD** al usar G Suite o cualquier otro servicio tecnológico del Distrito.

Para repasar el **Acuerdo del Uso Responsable de Tecnología por los Alumnos del SBCUSD** visiten <http://bit.ly/SBCUSDsuae> (inglés) o <http://bit.ly/SBCUSDsuas> (español).

Para instrucciones y ayuda para ingresar y usar Gmail, véanse los recursos abajo.

- **Getting Started with Student Gmail Quick Reference Guide (Guía de referencia rápida para empezar usar el correo electrónico estudiantil (QRG) – véase el documento o visiten <https://bit.ly/SBCUSD-student-email-QRG>**
- La dirección de correo electrónico estudiantil está disponible por el **Aeries Student/Parent Portal (Portal Aeries para Alumnos/Padres)** del Distrito en <https://sbcusd.asp.aeries.net/student/>
- Las instrucciones para establecer una cuenta del **Aeries Student/Parent Portal** están disponibles en <https://bit.ly/SBCUSD-parent-portal> (inglés) o <https://bit.ly/SBCUSD-parent-portal-sp> (español).  
*NOTA: Si no tienen el código VPC que se necesita para establecer una cuenta del portal, comuníquense con Cybertech al (866) 223- 8685, 8 a.m. – 10 p.m., siete días a la semana.*

Abajo hay información y recursos adicionales para las familias sobre la ciberseguridad estudiantil y correo electrónico.

- Privacidad y seguridad al navegar Internet -- <http://bit.ly/CSsafeonline>
- Lo que los alumnos deben saber el enviar correo electrónico -- <http://bit.ly/emailtoteacher>
- Señales de alerta para los padres sobre las redes sociales -- <http://bit.ly/SM-red-flags>

Para preguntas adicionales o apoyo:

- Correo electrónico [studentemailsupport@sbcusd.k12.ca.us](mailto:studentemailsupport@sbcusd.k12.ca.us)
- Llamen a Cybertech al (866) 223- 8685, 8 a.m. – 10 p.m., siete días a la semana

Atentamente,

*Mike Tu*

Director - Information Technology

*Barbara Richardson*

Directora – Accountability & Educational Technology

Information Technology Department